

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN ÉS VIDÉKEN**  
 Egy évre ... 180 Lei.  
 Fél évre ... 90 Lei.  
 Egy negyed évre 45 Lei.  
 Egy hónap ... 15 Lei.

Hirdetések  
 árasztás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
 vasutak palotájában.  
 TELEFON-SZÁM: 98.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Vállalat  
 Bulvardul Regele Ferdi-  
 nand I. (Jászai tőh.-ut) 23  
 TELEFON-SZÁM 10.

Arad, 1921.

Főszerkesztő  
**Stauber József.**

Szombat, július 30.

## Starcea követ

a romániai magyarságról.

(Kedvezőbb törvényeket hoznak a kisebbségekre.)

BUDAPEST. Starcea budapesti román követet felkereste Az Újság munkatársa, aki előtt a követ a Romániához csatolt területek magyarságáról így nyilatkozott:

— Nem vagyunk olyan barbárok, mint ahogy azt róljunk híresztelik. Igaz, hogy jelenleg a nemzeti kisebbségek kérdésében átmeneti állapotot élünk, ami a kezdet nehézségének következménye. Las sanként azonban oly helyzetbe kerülünk, hogy a kisebbségek számára a legkedvezőbb törvényeket hozhatjuk, a mi a most felállított nemzeti kisebbségek miniszterkormányának lesz a feladata. Nem tartanak bennünket a magyar kultúra nagy ellenségének akkor, amikor Petőfi Sándornak és Ady Endrének szobrát akarunk emelni.

Arra a kérdésre, hogy a trianoni okmányok kicserélése után milyen álláspontra helyezkedik Románia Magyarországgal szemben, a követ a következő választ adta:

— Célünk az, hogy Románia és Magyarország között békés, jó viszonyt teremtsünk. Minden igyekezetünk erre irányul. Most Aradon és Oradea-maren (Nagyváradon) keresztül helyreállítottuk a vasúti forgalmat, sőt a többi vonalakon is ezt akarjuk tenni. Megengedtük a fa kivitelét és valószínű, hogy legközelebb az élőállatok kivitelében is létrejön a kedvező megállapodás.

### Közigazgatósági bíróság Aradon.

(Dr. Avramescu Vazul kerületi vezető.)

A belügyminiszter ma rendeletet küldött az aradi királyi törvényszékhez, amely, szerint Erdélyt és Bánátot két közigazgatási bírósági kerületre osztják. Az egyik kerület székhelyül Clujt (Kolozsvárt) jelölte ki a belügyminiszter. Ennek a kerületnek vezetője Sachtu János állami ügyvéd lesz. A másik kerület székhelye Arad és ennek vezetője dr. Avramescu Vazul az aradi királyi törvényszék volt elnöke lesz. A rendelet kimondja, hogy az állami hivatalokat és hivatalnokokat peres ügyekben ezután kizárólag állami ügyvédek képviselhetik.

## A trianoni béke.

PÁRIS. A trianoni békeszerződés ratifikációs okmányainak kicseréléséről pótlólag még a következőket jelentik: A szertartás a francia külügyminiszterium ugynevezett óratermében folyt le. Az aktusnál jelen voltak Jules Cambon elnök, továbbá a szövetséges és társult hatalmak mindegyikének képviselői, Magyarország részéről pedig Praznovszki Iván rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter és Nagy Eiek követségi tanácsos, Praznovszki szóvá tette a békeszerződés hiányait és udvarias fordulattal igyekezett annak keménységein enyhíteni. A magyar követ szavaira adott válaszában Cambon a kizárólag nevében biztosította Magyarországot a nemzeti kisebbségek jogainak betartásáról.

## Ujabb részletek az okmányok kicseréléséről.

Végül Cambon elnök bemutatta Magyarországot képviselőit az antant jelenlevő képviselőinek. A francia sajtó minden kommentár nélkül emlékezett meg az aktuálisról.

LONDON. A trianoni békeszerződés ratifikációs okmányainak kicserélésével foglalkozva a Times azt hangoztatja, hogy Magyarországnak joga van arra, hogy a pécsi kérdésben lojálisan járjanak el vele. Ha Magyarország Nyugatmagyarországot lojális átadásával bizonyosságot tesz jóakaratról, elvárhatja Jugoszlávia részéről, hogy szintén lojálisan hánjon vele. Jugoszláviának ugyanis megvannak megoldásra váró külön problémái anélkül, hogy felesleges módon elkeserítene Magyarországot.

## Meghosszabbították a germán leiek beváltási terminusát

Ma délután távirati értesítés érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához, amely szerint a pénzügyi kormány a Banca Generala által kibocsátott, ugynevezett germán lei-bankjegyek beváltási határidejét még eddig ismeretlen dátumig meghosszabbította. Az új beváltási határidőt a pénzügy-

miniszterium a legközelebbi napokban közli. A távirati értesítés egyúttal közli azt is, hogy a Banca Generala által kibocsátott 25 és 50 banis bankjegyeket csak az ősszel fogják beváltani és addig is mindenki köteles azokat fizetési eszköz gyanánt elfogadni.

## Megszigorították a biztosítási társaságok működését.

(Nem köthetnek új ügyleteket. — Az idegen társaságok nem hosszabbíthatják meg a biztosítást.)

BUCURESTI. A minisztertanács a külföldi biztosító intézetekkel kapcsolatban a következő határozatot hozta, amely a Gazeta Oficial tegnapi számában jelent meg:

A rendeletnek a hivatalos lapban történt megjelenését követő 30 napon túl tilos új ügyleteket kötni, vagy régi biztosításokat megújítani az olyan biztosító társaságoknak, amelyeknek főintézete, illetve székhelye Magyarországon, Ausztriában vagy Németországban van. Mindaddig, amíg a külföldi biztosító intézetekre vonatkozó kérdések a békeszerződésnek megfelelően elintézését nem nyernek a biztosító intézeteknek csak arra van joguk, hogy a korábban kötött életbiztosítás, továbbá baleset és elemi csapás elleni biztosítási díjakat beszedjék. A beszedett díjakat azonban kötelesek egy belöldi intézetben elhelyezni vagy pedig román állami értékpapírokba befektetni. Román alattvalók életbiztosítási kötvényeit tilos a román kormány engedélye nélkül más társaságra átruházni. A külföldi biztosító társaságok cégét további intézkedésig nem lehet bejegyezni és a

már megtörtént cégbejegyzések érvénytelenek. Az 1918 november 3-ika után bejegyzett biztosító társaságok működésükre külön felhatalmazást kötelesek kérni a kormánytól.

## A malmosok kongresszusa

(Zima Tibor kamarai főtákar előadása.)

Az erdélyi és bánáti malomiparosok augusztus 5-én Oradea-maren (Nagyváradon) kongresszust tartanak, amelyen Zima Tibor, az aradi kereskedelmi és iparkamara főtákará vázolja a malomipar helyzetét. A kongresszusról a következő hivatalos jelentést adták ki:

Folyó évi augusztus 5-én és 6-án az erdélyi kamarák titkárai Oradea-maren (Nagyváradon) értekezletre jönnek össze az aktuális gazdasági kérdések és folyó ügyek megvitatása végett. Ugyanezen időpontban a kamarák malomipari szakértekezletet is tartanak, melynek főtárgya a határszéli nagymalmok őrségi forgalmának biztosítása lesz. A malomipari kongresszus

előadója Zima Tibor, az aradi kamara főtákará, aki minden kérdésre kiterjedő és konkretizált javaslatokkal ellátott referátumot fog az erdélyi kamarák nevében előterjeszteni. Tekintettel a malomipar válságos helyzetére, módfelett kívánatos és szükséges, hogy a kongresszuson az erdélyi nagymalmu malomipar összes képviselői részt vegyenek a követeléseknek kollektív és exakt formában adjanak kifejezést. Eppen ezért a rendezései megbízott Oradea-mare (nagyvárad) kamara ezuton is meghívja Erdély egész malomipari érdekelttségét a tanulságosnak és eredményesnek ígérkező szakértekezletre.

## Nem szűnik meg a soborsini bumli.

A dél határvonalt új indulási ideje.

Az Aradi Közlöny, emlékezett meg először a CFR. bucaresti vezérigazgatóságának ama rendeletéről, amely szerint az arad-soborsini személyvonatot beszüntetik. Legutóbb közöltük a bucarestii központ által összeállított új vasúti menetrendet is, amelyen az Arad és Soborsin között naponként közlekedő személyvonat indulása nem volt már jelezve. E szerint augusztus 5-től kezdve a népszerű „bumli” megszűnik közlekedni. Az aradi vasútigazgatóság, amely helyes értekezlettel felismerte az Arad és Soborsin között naponként oda-vissza közlekedő személyvonat élelmezésileg is fontos voltát, felterjesztést intézett a bucarestii vezérigazgatóságához, hogy az új menetrend megérkezése után a bumli-vonat tovább is forgalomban maradjon. Tekintve, hogy a CFR. központjától a mai napig nem érkezett válasz az aradi tizletvezetőség felterjesztésére, az itteni vasútigazgatóság a központi döntés megérkezéséig saját hatáskörében engedélyezni fogja az arad-soborsini személyvonat további közlekedését.

Itt említjük meg, hogy az aradi üzletvezetőség a bucarestii vezérigazgatóság által 13 óra 53 percben megállapított lőkősházai személyvonat indulási idejét a dél-előtti órákra fogja visszahozni megfelelően a mostani menetrendnek. Ezt az teszi szükségessé, hogy a lőkősházai személyvonat közlekedése ne essék össze a nemzetközi gyors vámkezelési idejével.









